

Titulació	Tipus	Curs
2504012 Estudis d'Espanyol i Xinès: Llengua, Literatura i Cultura	OT	4

Professor/a de contacte

Nom: Mireia Vargas Urpi

Correu electrònic: mireia.vargas@uab.cat

Equip docent

Xiaoyan Guo

Leonor Sola Comino

Idiomes dels grups

Podeu consultar aquesta informació al [final](#) del document.

Prerequisits

Es recomana haver superat amb èxit les assignatures de la llengua xinesa moderna de 1r, 2n i 3r curs.

Objectius

Els objectius d'aquesta assignatura són que l'alumnat:

- Conegui i compregui les estructures fonètica, morfològica, lèxica, sintàctica, semàntica i pragmàtica del xinès estàndard, i el seu ús social i cultural.
- Conegui els protocols socials actuals a les relacions personals, empresarials i laborals a la Xina i Taiwan.
- Apliqui els coneixements lingüístics, culturals i temàtics per comprendre la llengua xinesa i per comunicar-se en aquesta llengua oralment i per escrit.
- Apliqui els coneixements dels valors, les creences i les ideologies de l'Àsia oriental per comprendre la llengua xinesa i comunicar-se en aquesta llengua oralment i per escrit.
- Desenvolupi un pensament i un raonament crítics i sàpiguen comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Conegui i utilitzi els recursos de les tecnologies de la informació i la comunicació (TIC) per recopilar, elaborar, analitzar i presentar informació en relació amb els estudis de l'Àsia Oriental.

Competències

- Comprendre textos escrits en xinès mandarí d'un nivell intermedi (B1, B2).
- Produir textos escrits en xinès mandarí d'un nivell intermedi (B1, B2).
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'indole social, científica o ètica.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar estratègies per comprendre textos escrits de diversos àmbits de nivell intermedi (B1, B2).
2. Descriure aspectes lingüístics del xinès amb un to divulgatiu no especialitzat.
3. Descriure aspectes lingüístics del xinès utilitzant terminologia especialitzada.
4. Integrar coneixements culturals per resoldre problemes de comunicació.
5. Interpretar la intenció comunicativa i el sentit de textos escrits de diversos àmbits.
6. Produir textos escrits, d'un nivell intermedi, adequats al context i amb correcció lingüística.

Continguts

- Estudi i anàlisi dels aspectes lingüístics, textuals i discursius del xinès a partir de textos de diferents temàtiques relacionades amb l'Àsia Oriental i la Xina en particular.
- Lectura de textos narratius, informatius, argumentatius, instructius i descriptius i realització d'activitats relacionades amb els textos.
- Redacció i traducció de textos senzills en llengua xinesa.
- Ús d'eines tecnològiques i documentals per resoldre problemes textuals, contextuals i de traducció.

Activitats formatives i Metodologia

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Aprenentatge per tasques	30	1,2	1, 2, 3, 4, 5, 6
Classe magistral	32,5	1,3	4
Tipus: Supervisades			
Aprenentatge per tasques	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6
Exposicions orals	5	0,2	1, 2, 3, 4, 5, 6
Resolució de problemes	10	0,4	1, 5, 6
Ús de les tecnologies	6	0,24	1, 5, 6
Tipus: Autònomes			

Aprenentatge per tasques	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6
Preparar i repassar la matèria impartida	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6
Resolució de problemes	6,5	0,26	1, 5, 6

Activitats dirigides:

- Seminaris dels continguts principals de cada lliçó
- Explicació dels dubtes comuns
- Debats
- Revisió de continguts previs
- Exercicis i pràctica

Activitats supervisades:

- Cerca d'informació
- Redacció de textos relacionats amb els temes estudiats a classe

Activitats autònomes:

- Lectura i preparació dels textos
- Cerca de caràcters en diccionaris monolingües i bilingües
- Lectura de textos complementaris sobre aspectes socioculturals

Nota: es reservaran 15 minuts d'una classe, dins del calendari establert pel centre/titulació, per a la complementació per part de l'alumnat de les enquestes d'avaluació de l'actuació del professorat i d'avaluació de l'assignatura/mòdul.

Avaluació

Activitats d'avaluació continuada

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Carpeta docent	30%	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6
Exercicis autònoms supervisats i participació a classe	15%	8	0,32	1, 2, 3, 4, 5, 6
Prova escrita	30%	10	0,4	1, 5, 6
Prova oral	25%	2	0,08	5

Avaluació continuada

L'alumnat ha de demostrar el seu progrés fent diverses activitats d'avaluació. Aquestes activitats apareixen detallades a la taula del final d'aquesta secció de la Guia Docent.

Revisió

En el moment de lliurar la qualificació final prèvia a l'acta, el/la docent comunicarà per escrit una data i hora de revisió. La revisió de les diverses activitats d'avaluació s'acordarà entre la professora o el professor i l'alumnat.

Recuperació

Podrà accedir a la recuperació qui s'hagi presentat a activitats el pes de les quals equivalgui a un 66,6% (dos terços) o més de la qualificació final i que hagi tret una qualificació mitjana ponderada de 3,5 o més.

En el moment de lliurar la qualificació final prèvia a l'acta de l'assignatura, la professora o el professor comunicarà per escrit el procediment de recuperació. Es pot proposar una activitat de recuperació per a cada activitat suspesa o no presentada o es poden agrupar diverses activitats en una de sola. En cap cas la recuperació pot consistir en una única activitat d'avaluació final equivalent al 100% de la qualificació. En cas de recuperació, la nota màxima que pot obtenir l'estudiant és un 5.

Consideració de "no avaluable"

S'assignarà un "no avaluable" quan les evidències d'avaluació que hagi aportat l'alumne/a equivalguin a un màxim d'una quarta part de la qualificació total de l'assignatura.

Irregularitats en les activitats d'avaluació

En cas d'irregularitat (plagi, còpia, suplantació d'identitat, etc.) en una activitat d'avaluació, la qualificació d'aquesta activitat d'avaluació serà 0. En cas que es produeixin irregularitats en diverses activitats d'avaluació, la qualificació final de l'assignatura serà 0. S'exclouen de la recuperació les activitats d'avaluació en què s'hagin produït irregularitats (com ara plagi, còpia, suplantació d'identitat).

Avaluació única

Aquesta assignatura preveu l'avaluació única en els termes establerts per la normativa acadèmica de la UAB i els criteris d'avaluació de la FTI.

L'estudiant ha de presentar la sol·licitud electrònica dins el calendari establert per la Facultat i enviar-ne una còpia a la persona responsable de l'assignatura perquè en tingui constància.

L'avaluació única es farà en un sol dia de la setmana 16 o 17 del semestre. La Gestió Acadèmica publicarà la data i hora a la web de la Facultat.

El dia de l'avaluació única el professorat sol·licitarà la identificació de l'alumnat, que haurà de presentar un document d'identitat vàlid amb fotografia recent (carnet d'estudiant, DNI o passaport).

Activitats d'avaluació única

La qualificació final de l'assignatura s'establirà d'acord amb els següents percentatges:

40% prova escrita

30% prova oral

30% redacció a l'aula

Els processos de revisió de les qualificacions i de recuperació de l'assignatura són els mateixos que s'apliquen a l'avaluació continuada. Vegeu-los més amunt en aquesta guia docent.

Bibliografia

La bibliografia detallada es proporcionarà el primer dia de classe juntament amb la programació detallada de les activitats. Tanmateix, com a obres de referència generals, es recomana:

- Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara (Eds.). 2015. *Guía de estilo para el uso de palabras de origen chino*. Adeli Ediciones: Madrid. ISBN: 978-84-940818-7-3. En línia: <https://ddd.uab.cat/record/180644>

- Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara (Eds.). 2015. *Guia d'estil per al tractament de mots xinesos en català*. Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Biblioteca tècnica de política lingüística, 2. ISBN: 978-84-393-9241-5. En línia: <https://ddd.uab.cat/record/133473>
- Yuan Boping, Qian Kan. 2009. *Guía práctica para escribir en chino: Expresión, gramática y estilo*. Herder. ISBN: 8425425972.

Programari

Cap d'específic.

Llista d'idiomes

Nom	Grup	Idioma	Semestre	Torn
(PAUL) Pràctiques d'aula	1	Xinès	primer quadrimestre	matí-mixt